

**Bundesrat**

zu Drucksache **119/11**

**05.04.11**

AA - K

## **Berichtigung**

---

### **Abkommen vom 26. Februar 2010 zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und der Regierung des Königreichs Norwegen über die Umbildung der Deutschen Schule Oslo - Max Tau in eine deutsch-norwegische Begegnungsschule**

Das Bundeskanzleramt hat mit Schreiben vom 5. April 2011 Folgendes mitgeteilt:

Mit Schreiben des Chefs des Bundeskanzleramtes an die Präsidentin des Bundesrates vom 28. Februar 2011 wurde das im Betreff genannte Abkommen mit der Bitte übersandt, die Zustimmung des Bundesrates herbeizuführen (BR-Drs. 119/11).

Im Zuleitungsexemplar sind durch ein technisches Versehen in beiden Sprachfassungen fehlerhafte Noten-Umrechnungstabellen enthalten.

Ich bitte, dieses im Wege einer Berichtigungsdrucksache zu korrigieren. Die 2 korrekten Seiten liegen als Anlage bei.



**Tabelle zu § 4 der Anlage zum Abkommen vom 26. Februar 2010 zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und der Regierung des Königreichs Norwegen über die Umbildung der Deutschen Schule Oslo – Max Tau – in eine deutsch-norwegische Begegnungsschule**

**Umrechnungstabelle zwischen deutschen und norwegischen Noten an der Deutschen Schule Oslo**

Deutsche Noten	Norwegische Noten	
1	6	beste Note
2	5	
3	4	
4	3	
	2	
5	1	Nicht bestanden
6		

**Punktetabelle für die Klassen 11 und 12**

Punkte	Deutsche Noten		Norwegisches Zeugnis
15	1+	bestanden	6
14	1		
13	1-		
12	2+		5
11	2		4
10	2-		
9	3+		
8	3		
7	3-		3
6	4+		2
5	4		
4	4 -	nicht bestanden	1
3	5+		
2	5		
1	5-		
0	6	Kurs zählt nicht	0

**Tabell till § 4 i vedlegget til avtalen av 26.februar 2010 mellom  
Forbundsrepublikken Tysklands regjering og Kongeriket Norges regjering  
om omgjøring av Den tyske skolen i Oslo – Max Tau – til en tysk-norsk  
bikulturell skole**

**Omregningstabell mellom tyske og norske karakterer på Den tyske skolen i Oslo**

tyske karakterer	norske karakterer	
1	6	best
2	5	
3	4	
4	3	
	2	
5	1	ikke bestått
6		

**Punkt-tabell for 11. og 12. årstrinn**

punkter	tyske karakterer		norske karakterer	
15	1+	bestått	6	
14	1			
13	1-			
12	2+			5
11	2			
10	2-			
9	3+		4	
8	3			
7	3-			
6	4+			3
5	4			
4	4 -	2		
3	5+		ikke bestått	
2	5			
1	5-			
0	6	kurs teller ikke		0